

Kloles

קללות

Yiddish Folk Sayings

Gary Bachlund

In der toyre

אין דער תורה

♩ = 70

1. *mp*

7

In der toy - re zay-nen do mer klo - les vi bro - khes... In der

p

11

toy - re... In der toy - re... ...mer klo -

15

ritardando e tenuto

- les vi bro - khes.

circa 1' 10"

19 III 2008
Aachen

Shpiln zol er

שפילן זאל ער

$\text{♩} = 66$

a tempo

2.

Shpil - n zol er mit - n

6

leb - n un ge - vin - en zol er dem

11

toyt. Shpil - n zol er

16

mit - n leb - n un ge - vin - en zol er dem

22

toyt. _____ Shpil - n _____ zol er... shpil -

ff
3

28

n zol _____ er... _____ un _____ ge -

3 3 3

33

vin - en zol er dem

38

toyt. _____

circa 40"



16 III March
Aachen

A groys gesheft

א גרויס געשעפט

♩ = 50

3. *mp*

A groys ge-sheft zol er hob - n mit

skhoy - re: vos er hot zol men nit vel - n un

vos men vil zol er nit hob - n. A groys ge-sheft

zol er hob - n mit skhoy - re:

circa 55"

Heng dir

הענג דיר

♩ = 110

4. *f*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords in the upper register, while the left hand plays a steady bass line. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of two flats. The first measure is marked with a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a triplet of eighth notes in the right hand.

9

Heng dir oyf a tsu - ker shtri - kl ves - tu ho - bn a zi - sn

mf

This system contains the first line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line begins with a half note followed by a quarter note, then a half note, and continues with a series of quarter notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked mezzo-forte (*mf*).

18

toyt! Heng dir oyf a tsu - ker shtri

mf

This system contains the second line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter rest, then a quarter note, and continues with a series of quarter notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The dynamic is marked mezzo-forte (*mf*).

25

- kl ves - tu ho - bn a zi - sn toyt!

circa 55"

This system contains the third line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note, followed by a quarter note, then a half note, and continues with a series of quarter notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked mezzo-forte (*mf*).

Esn zolstu

עסן זאלסטו

♩ = 90

5. *f* *mf*

Es - n zols - tu ge - hak - te le - ber mit

5 tsi - be - les, _____ shmalts her - ing, _____ yoykh _____ mit k' -

9 _____ ney - d' - lekh, _____ karp mit khreyn, _____ ayn - ge - demfs mit

13 tsi - mes, _____ lat - kes, _____ tey _____ mit tsi - trin, _____ ye - dn tog--

17

ye - dn tog-- un zolst zikh

21

mit ye - dn bis der - shti - kn! *come prima*

25

Es - n zols - tu ge - hak - te le - ber mit ye - dn tog--

29

mit ye - dn tog-- mit ye - dn bis der - shti - kn!

circa 1' 30"